



FROM MADRID TO BUCHAREST – THE OBJECT IN THE HISTORY OF PHARMACY

In October last year, at the occasion of the 50th anniversary of the Spanish Museum of History of Pharmacy, the Folchia group (www.ucm.es/info/folchia) organised a remarkable congress in Madrid, dedicated to pharmaceutical museology. The congress allowed quite a number of Spanish and foreign speakers to emphasize the importance of pharmaceutical material, those different objects, which surrounded a pharmacist's activity in the past. Moreover, participants at the international congress in Romania in September will be confronted with the same topic, the Romanian organisers having

INTERNATIONAL SOCIETY
FOR THE HISTORY OF PHARMACY

INTERNATIONALE GESELLSCHAFT
FÜR GESCHICHTE DER PHARMAZIE

SOCIETE INTERNATIONALE
D'HISTOIRE DE LA PHARMACIE

PRESIDENT:
PROF. DR. F. LEDERMANN
BERN, SWITZERLAND

<http://www.histpharm.org>

VON MADRID NACH BUKAREST – DAS OBJEKT IN DER PHARMAZIEGESCHICHTE

Aus Anlass des 50. Geburtstages des spanischen Museums für Geschichte der Pharmaziegeschichte von Madrid organisierte die Gruppe Folchia (www.ucm.es/info/folchia/) im Oktober letzten Jahres einen bemerkenswerten Kongress, welcher der pharmazeutischen Museologie gewidmet war. Diese Gelegenheit erlaubte einer großen Zahl spanischer sowie ausländischer Redner den Akzent auf die Wichtigkeit pharmazeutischer Realien, der verschiedenen für die Apotheker der vergangenen Zeiten wichtigen Objekte, zu legen. Dieses Umfeld wird auch am internationalen Kongress in Rumänien zur Sprache kommen, haben dort – zu Recht – die Organisatoren die pharma-

NEWS LETTER 4 2003

DE MADRID À BUCAREST – L'OBJET EN HISTOIRE DE LA PHARMACIE

À l'occasion du cinquantième anniversaire du Musée espagnol d'histoire de la pharmacie, le groupe Folchia (www.ucm.es/info/folchia/) a organisé à Madrid au mois d'octobre de l'an dernier un remarquable congrès consacré à la muséologie pharmaceutique. Cette réunion a permis à de nombreux orateurs espagnols et étrangers de mettre l'accent sur l'importance du matériel pharmaceutique, des différents objets qui entouraient dans le passé l'activité du pharmacien. D'autre part, les participants au congrès international d'histoire de la pharmacie qui se tiendra en septembre en Roumanie seront confrontés à la même matière puisque les organisateurs ont choisi – avec raison – l'archéologie et la

so well done, by choosing "archaeology and pharmaceutical museology" to be one of the main topics at this conference.

This epistemological orientation is not new, it even is at the origin of pharmacy history. Indeed, the activity of studying the past of our profession was born through the collection of pharmaceutical material in the nineteenth century. Among the first historians of pharmacy many collectors can be found, for example Burckhardt Reber, a pharmacist from Geneva, considered to be one of the pioneers of our discipline. This cult of the object appeared during the first upheavals of the pharmacy dispensary, when the industrialisation of drug manufacturing started. As from this moment the pharmacist began to lose its major role of making medicines. A sentiment of nostalgia is possibly linked to the gradual disappearance of this part of the pharmaceutical activity.

However, the importance of the pharmaceutical object in pharmacy history can essentially be found in the roots of the apothecary's craftsmanship itself. Contrary to the history of medicine being at its basis an intellectual history, the history of pharmacy relates the daily gestures of the pharmacist in the past, gestures being more a kind of craftsmanship, know-how and handling of different instruments, than a merely cerebral activity. The study of the past of what is called the art of the pharmacist, puts much emphasis on the tools of the profession.

This part of pharmacy history can be widely illustrated: quoting at random such business as the business in pharmacy vessels, opening our discipline to trade aspects, the never slacking vogue of "art books" or calendars all adorned with pictures of pharmaceutical material and also these numerous museums of pharmacy history, existing all over the world and still increasing in number. Let us mention two very recent Italian museums, this one of San Sepolcro, owned by the Aboca laboratories, (www.aboca.it/abocamuseum) and

zeitische Museologie und Archäologie zu Hauptthemen ihrer Tagung gemacht.

Diese epistemologische Richtung ist nicht neu, bildet sie doch den Anfang der Beschäftigung mit Pharmaziegeschichte. Unter den ersten Pharmaziehistorikern findet man viele Sammler, wie zum Beispiel der Genfer Apotheker Burckhardt Reber, die zu den Vorreitern, den Pionieren unserer Disziplin gezählt werden können. Vielleicht ist die Beschäftigung mit dem Objekt, die mit den größten Umwälzungen der Offizinpharmazie, nämlich der Industrialisierung des Arzneimittels auftaucht, ein Zeichen der Nostalgie gegenüber einem Stück pharmazeutischer Tätigkeiten, das zu verschwinden begann, als der Apotheker einen Teil seiner traditionellen Funktionen verlor.

Aber die Bedeutung pharmazeutischer Objekte in der Pharmaziegeschichte wurzelt auch im Wesen des Apothekerberufes. Während die Medizingeschichte meist eine Geschichte intellektueller Auseinandersetzungen und Gedanken verkörpert, unterstreicht die Pharmaziegeschichte meistens die alltäglichen Gesten des Apothekers früherer Zeiten, die mehr vom Handwerklichen, von der Geschicklichkeit im Umgang mit Geräten zeugt. Die Studie der Vergangenheit der sogenannten pharmazeutischen Kunst, der 'ars pharmaceutica', betont derart die Werkzeuge des Berufes.

Dieser Aspekt der Geschichte der Pharmazie findet diverse Darstellungen: Erwähnen kann man den Handel mit Apothekengefäßen, der unserem Fach merkantile Perspektiven eröffnet; die andauernde Mode der „schönen Bücher“ oder der Kalender mit Bildern der beruflichen Gerätschaften; selbstverständlich auch die in der Welt sehr zahlreichen Apotheken-Museen, deren Zahl nicht aufhört zu wachsen. Von den in letzter Zeit gegründeten, können hier zwei italienische Museen angeführt werden, dasjenige von San Sepolcro, im Besitz der Firma Aboca (www.aboca.it/abocamuseum), und das-

muséologie pharmaceutiques» comme thèmes principaux de cette conférence.

Cette orientation épistémologique n'est pas nouvelle, elle est même à l'origine de l'histoire de la pharmacie. C'est en effet souvent au travers de la collection, de la récolte de matériel pharmaceutique, qu'est véritablement née au XIXe siècle l'étude du passé de notre profession. Parmi les premiers historiens de la pharmacie, on trouve de nombreux collectionneurs, comme par exemple le pharmacien genevois Burckhardt Reber, qui compte parmi les pionniers de notre discipline. Ce culte de l'objet qui apparaît lors des premiers bouleversements de la pharmacie d'officine liée aux débuts de l'industrialisation du médicament, quand l'apothicaire perd son rôle premier dans la fabrication des médicaments, est peut-être liée à un sentiment de nostalgie face à un pan de l'activité pharmaceutique qui, lentement, s'en va, disparaît.

Mais l'importance du matériel pharmaceutique en histoire de la pharmacie trouve d'abord ses racines dans l'essence même du métier d'apothicaire : en effet, au contraire de l'histoire de la médecine qui le plus souvent, est une histoire intellectuelle, une histoire de la pensée médicale, l'histoire de la pharmacie, généralement, retrace les gestes quotidiens du pharmacien d'antan, gestes qui participent plus de l'artisanat, du savoir-faire et du maniement de divers instruments, que d'une activité purement cérébrale. L'étude du passé de ce qu'on appela l'art pharmaceutique met donc d'abord en avant les outils de la profession.

Ce pan de l'histoire de la pharmacie trouve de multiples illustrations : on peut citer en vrac le commerce des pots de pharmacie qui ouvre notre discipline vers des aspects marchands ; la vogue qui ne faiblit pas des «beaux livres» ou encore des calendriers tous ornés d'images de matériel pharmaceutique ; et bien sûr les très nombreux musées d'histoire de la pharmacie qui existent partout dans le monde

the one of Bressanone, (www.pharmazie.it). This is the reason why ISHP members are proceeding, since some time already, to work out a worldwide inventory of these museums and collections. Our Swedish colleagues Bo Ohlson and Per Boström shall be presenting their project, during the congress in Rumania. (http://home.swipnet.se/PharmHist/Museer/farm.museer_en.html).

Therefore let us visit Romania in large numbers for celebrating and studying the history of pharmacy and the different aspects of the past of pharmacy, especially through the vestiges of related material still subsisting.

See you there!

*François Ledermann,
President*

jenige in Brixen (www.pharmazie.it). So ist es nicht ohne Grund, dass Mitglieder der Internationalen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie seit einiger Zeit dabei sind, ein internationales Verzeichnis solcher Museen und Sammlungen zu erstellen, eine Aufgabe, die unsere schwedischen Kollegen Bo Ohlson und Per Boström übernommen haben, und deren Ergebnisse in Rumänien vorgestellt werden wird (http://home.swipnet.se/PharmHist/Museer/farm.museer_en.html).

Begeben wir uns also zahlreich in einigen Monaten nach Rumänien, um die Pharmaziegeschichte zu zelebrieren und verschiedene Aspekte der pharmazeutischen Vergangenheit, insbesondere deren materielle Spuren, die verbleiben, zu studieren.

Bis bald.

*François Ledermann,
Präsident*

et dont le nombre ne cesse de croître. Signalons parmi les plus récents deux musées italiens, celui de San Sepolcro, propriété du laboratoire Aboca (www.aboca.it/abocamuseum/) et celui de Bressanone (www.pharmazie.it/). Ce n'est donc pas sans raison que la Société internationale d'histoire de la pharmacie tente depuis quelque temps de procéder à un inventaire mondial de tels musées et collections, une fonction dont sont chargés nos collègues suédois Bo Ohlson et Per Boström qui présenteront à Bucarest le fruit de leurs recherches (http://home.swipnet.se/PharmHist/Museer/farm.museer_en.html).

Rendons-nous donc nombreux dans quelques mois en Roumanie pour célébrer l'histoire de la pharmacie et étudier les divers aspects de l'exercice passé de la pharmacie, en particulier à travers les vestiges matériels qui subsistent!

A bientôt.

*François Ledermann,
Président*

FROM THE EDITOR

For various reasons your Newsletter will remain for some years an annual edition, available in the national societies by the end of March. Due to its annual character, communications by the national societies shall be surveys on the activities of the past year and give some indications on the programs for the year ahead. We do thank very much all these numerous societies, having sent their articles, some times written in a way for direct printing. As the space available remains limited, we regret that we often had to shorten the text and to mention the name of the correspondents in brackets. Following the principles of Newsletter 3, the basic language will remain English. We continue to print each shortened text in the language the article has been originally written and are going to add a complementary translation into English, wherever needed. In order

to separate the English text from a translated text, the latter one will be printed in italics.

It is still our objective for the future to have the Newsletter become a publication in which not only the national societies but also their numerous members will have the possibility to express themselves, to converse, or just to write on any current question in this extended field of international pharmacy history. As from now they are invited to do so, just by contacting the editor by e-mail under the following address: libert.chamart@wandoo.fr.

This year the outstanding event will be ISHP's 36th International Congress on History of Pharmacy which will take place at the end of September at Sinaia, a spa and congress city in Rumania. This 4th edition of the Newsletter is largely devoted to this biennial event. Basic information on the congress

can be found here. Furthermore you will find herein the official invitation to the General Assembly to be held Wednesday afternoon as usual after the board meetings and before the start of the congress.

This 36th international congress shall be organised by the Romanian Society for History of Pharmacy, which officially joined the ISHP some years ago. This Romanian society has fair experience in organising congresses and can look back at a long time activity in pharmacy history, the first movement in the field having been officially started in 1929. Their interest in international history of pharmacy exists since they started studying it, even if in the beginning it was most linked to other Latin countries. Since some decennia, Romanian delegates regularly attended ISHP's international conferences.

Charles Libert 3

AUSTRALIA (Geoff Miller) ■ The major national history event for the past year took place in Hobart, Tasmania at the Pharmacy Australia Congress in October 2002. The main history paper, due to Geoff Miller, was dealing with the first private pharmacy to be established in Australia in 1820 by an emancipated convict John Tawell, a former patent medicine salesman. Returning to England as a wealthy freeman, he should be found guilty and hanged for poisoning his mistress. The lecture gave an interesting insight into the way of life of the first European settlers in Australia.

The Australian Academy of Pharmacy History is continuing to publish its journal, Pharmacy History Australia, for three editions each year. The Academy shall always be grateful to receive from outside, articles related to pharmacy history.

Moreover the Academy is working on editing a booklet on practitioners in Australia, working on so different conditions to pharmacists in urban areas. The booklet is intended to be made available to all delegates attending to the FIP Congress in Sydney in September 2003.

AUSTRIA (Christa Kletter) ■ The Austrian Society for the History of Pharmacy has recently created its own homepage, www.pharmaziegeschichte.at It is promoting a new publication by Andreas Winkler: „Aspekte bürgerlichen Lebens am Beispiel einer Innsbrücker Apothekerfamilie zwischen 1750 und 1850“. In the Austrian course reform for pharmacy, according to the EU guidelines, history of pharmacy has now been planned on university level, and lectures have been programmed in Vienna, Innsbruck and Graz. The attention is already drawn on some six theses in the field of botany and pharmacognosy. It also should be men-

tioned that the specialist library of the Austrian Institute of Pharmacists, the eldest one (1802) in the German speaking area, has been renovated.

In the city of Graz, the cultural capital of Europe in 2003, guided visits shall be organised at that occasion. The according tour shall first be showing the Museum of Pharmacy, where after the six eldest pharmacies in Graz shall be paid a visit. During this tour other interesting sights of Graz can be admired.

ÖSTERREICH (Christa Kletter) ■ *Im vergangenen Jahr konnte die Österreichische Gesellschaft ihre eigene Homepage einrichten: www.pharmaziegeschichte.at. Sie informiert uns über eine neue Veröffentlichung eines Buches durch Andreas Winkler: „Aspekte bürgerlichen Lebens am Beispiel einer Innsbrücker Apothekerfamilie zwischen 1750 und 1850“, verfügbar beim Universitätsverlag Wagner, zum Preise von € 29,-. In Österreich ist für die pharmazeutischen Fakultäten ein neuer Studienplan in Kraft getreten. Den EU-Richtlinien entsprechend, ist in diesem Plan die „Geschichte der Pharmazie“ als Pflichtfach vorgesehen und bereits an den Fakultäten in Wien, Innsbruck und Graz eingeführt. Es soll hierzu erwähnt werden dass zwei neue Dissertationen und vier Diplomarbeiten im Bereiche der Pflanzenkunde und Pharmakognosie vorliegen und dass die Fachbibliothek der Österreichischen Apothekerkammer, älteste Fachbibliothek (1802) im deutschsprachigen Raum, umgebaut wurde.*

Graz ist im Jahre 2003 Kulturhauptstadt Europas. Zu dieser Gelegenheit wird eine Besichtigung des Apothekenmuseums, sowie anschließend ein Besuch in den sechs ältesten Apotheken geplant. Während dieser Tour, vom Verein Grazer Fremdenführer organisiert, können auch andere Sehenswürdigkeiten der Landeshauptstadt besichtigt werden.



BENELUX (Charles Libert) ■ *Le Cercle Benelux de l'Histoire de la Pharmacie est une société qui couvre pour l'histoire de la pharmacie les trois pays, la Belgique, les Pays Bas et le Luxembourg. Chaque année le Cercle organise pendant deux week-ends deux conférences, une aux Pays Bas, l'autre en Belgique. En 2002 à Harderwijk, jadis une ville universitaire et à Bruges où le dimanche matin était consacré à l'évaluation d'objets anciens de pharmacie en général et à certains objets emmenés par des participants pour estimation. Une initiative fort appréciée. En 2003 les congrès auront lieu à Breda au printemps et à Alost en automne.*

Aux Pays Bas la KNMP, une société royale pour la promotion de la pharmacie, connaît dans son organisation une commission, spécialement créée pour l'étude de l'histoire de la pharmacie, qui pour son activité scientifique est animée par Annette Bierman. Cette commission organise tous les ans une journée de conférences, qui en 2002, a eu lieu à Zutphen, ancienne capitale du comté de Gelre.

En Belgique francophone, le «Centre d'Etudes d'Histoire de la Pharmacie et du Médicament», directement lié à l'université de Louvain-la-Neuve, organise trois réunions par an, généralement à l'université même, où se trouve la belle collection d'objets de la pharmacie. Cette collection ayant appartenu au pharmacien Couvreur, un ancien industriel a récemment été reconnue comme «Musée Officiel» en région bruxelloise. En 2004 le Centre d'Etudes espère organiser une grande con-

férence internationale sur l'histoire des sciences et de la technologie galéniques.

BENELUX (Charles Libert) ■ One society, the Benelux Kring/Cercle is covering the three countries, Belgium, the Netherlands and Luxembourg, in the field of pharmacy history. They are organizing two conferences each year, one in the Netherlands, one in Belgium. In 2002 they met in Harderwijk, a former university city in spring and in Bruges in autumn. During the second day the morning was reserved for valuation of old pharmaceutical objects in general, but the participants could also bring their objects for estimation. This initiative proved to be successful. In 2003 the congresses are planned to be in Breda in spring and in Aalst in autumn.

In the Netherlands the KNMP, a royal society for promotion of pharmacy, has a specific commission for pharmacy history, the scientific part of which is led by Dr Annette Bierman. This commission is annually organizing a successful conference in September, in 2002 in Zutphen, capital of the former county of Gelre.

In the French speaking part of Belgium the "Centre d'Etudes d'Histoire de la Pharmacie et du Médicament", linked to the University at Louvain-la-Neuve, is becoming this year a member of ISHP. They organize each year three conferences, generally held at their university. Here is the rich collection of Couvreur on permanent exhibition. They were recently recognized as an official museum of the Brussels region. In 2004 the Centre d'Etudes intends to organize a larger international conference on the history of galenic science and technology.

DENMARK (Poul Kruse) ■ Three forums for history of pharmacy do presently exist in Denmark:

■ created in 1953, the "Danish Society of the History of Pharmacy",

■ created in 1972, the Danish Foundation for the Preservation of Old Pharmacy Equipment and Furniture, since 1992 the "Danish Foundation of the History of Pharmacy",

■ the Collection of old Pharmacy Equipment, gradually collected from 1974 up to 1995 by Aage B Marcher, now called the "Danish Collection of the History of Pharmacy".

The latter two practically merged, and can be both contacted at Pharmakon a/s in Hillerød, e-mail: *pk@dfhj.dk*. Secretary to the Foundation is Poul Kruse who is also heading the Collection.

Poul Kruse, president of Danish Society of the History of Pharmacy and since February 2002 assigned professor of history of pharmacy at the Royal Danish School of Pharmacy paid many efforts for establishing a common framework for successful collaboration within the three forums.

The ordinary general meeting 2002 of the Danish Society of the History of Pharmacy took place September 30th, with a lecture by Verner Anderson, entitled "The visitation of the pharmacy in Bornholm".



FRANCE (Pierre Labrude) ■ *La Société d'Histoire de la Pharmacie a tenu quatre séances à Paris en 2002. Dix-sept communications y ont été présentées. Au moins trente-cinq études seront publiées dans la Revue.*

Plusieurs prix pour des thèses sur l'histoire de la pharmacie ont pu être décernés.

■ *le prix Maurice Bouvet est attribué en partage à Mlle Onenn Guegan pour son travail sur des recettes cosmétiques en 17^{me} siècle, et à M Augustin Maldonado sur la collection Maurice Bouvet.*

■ *Le prix de la Société d'histoire de la pharmacie est décerné à Mlle Elisabeth Dodinet sur des plantes à usage thérapeutique et cosmétologique dans l'Ancien Testament.*

■ *Le prix des anciens du service de la Santé est destiné à M Marc Scherschel pour sa thèse sur le combattant gazé de la Grande Guerre et ses suites.*

Quarante quatre participants ont pu faire le traditionnel voyage à Rochefort en septembre.

Un site Internet de la Société d'histoire de la pharmacie sera réalisé par M B Bonnemain et disponible prochainement.

En 2003 plusieurs manifestations sont prévues, notamment:

■ *le samedi 5 avril à l'occasion du bicentenaire de la Loi de germinal avec 7 communications.*

■ *Le mercredi 18 juin pour le quatre-vingt-dixième anniversaire de la SHP avec la parution du Dictionnaire d'histoire de la pharmacie et de l'Index général, ainsi que plusieurs communications.*

■ *Les 14 et 15 septembre le voyage annuel à Poitiers.*

FRANCE (Pierre Labrude) ■ The "Société de l'Histoire de la Pharmacie" has organised four meetings in Paris in 2002. Seventeen talks have been presented. At least thirty-five studies shall be published in the "Revue".

Some five prizes for theses on the history of pharmacy could be granted in 2002.

Fourty-four participants could make the annual journey to Rochefort in September.

B. Bonnemain is finalizing his work on a future own web site of the Société d'histoire de la pharmacie.

In 2003 several meetings have been planned:

- saturday 5th September at the occasion of the bicentennial of the "Loi de Germinal"
- wednesday 18th June at the occasion of the 90th anniversary of the SHP, announcing the publication of the "Dictionnaire d'histoire de la pharmacie" and the "Index général"
- The annual journey, this year to Poitiers on 14 and 15 September.



DEUTSCHLAND (Klaus Meyer) ■ War das ganz besondere Ereignis im Jahr 2001 die gemeinsame Feier des 75-jährigen Bestehens der DGGP und IGGP, beide aus der ursprünglich so genannten „Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie“ entstanden, so war im Jahr 2002 der DGGP-Kongress in Karlsruhe der zentrale Höhepunkt.

Diese Biennale der DGGP, die weiterhin alternierend mit den gleichfalls alle zwei Jahre stattfindendem IGGP-Kongress organisiert wird, orientiert sich seit etwa 2 Jahrzehnten streng an der wissenschaftlichen Untersuchung, welche Stellung die Apotheke zu ihrem gesellschaftlichen Umfeld einnimmt. So konnten zu Themen wie das Verhältnis zum Staat, zu wirtschaftlichen Fragen, zur universitären Ausbildung, zur Arzneiversorgung in Notzeiten, interessante neue Einsichte aus der Vergangenheit vorgebracht werden.

Das Thema des DGGP Kongresses in April 2002 in Karlsruhe war ein wissenschaftlich wenig behandeltes

6

Feld „Die Apotheke und ihr Publi-

kum“. In Einzelreferaten wie „Rezept als Medium und Barriere“, „Schaufenster als Kontakt zur Öffentlichkeit“, oder „Bild des Apothekers im Spiegel der Literatur“ konnten neue Erkenntnisse gewonnen werden. Jungen Wissenschaftlern und Doktoranden wurde wieder die Gelegenheit geboten, ihre Themen in Kurzreferaten und Postern vorzustellen und zu diskutieren.

Geehrt wurden:

- Professor Dr Friedrich, Marburg, mit der Schelenz-Plakette,
- Professor Dr Fritz Krafft, Marburg, mit der Johannes-Valentin-Medaille in Silber,
- Wolfgang Büsing, Oldenburg, mit der Johannes Valentin Medaille in Bronze.

Die DGGP ist mit über 700 Mitgliedern, einschliesslich ungefähr 100 jüngere Doktoranden, über 18 Regionalgruppen verteilt, eine bedeutende, gut strukturierte Gesellschaft, wo auch jede Regionalgruppe, mindestens einmal jährlich eine lokale pharmaziehistorische Veranstaltung durchführt. Im Internet werden diese Veranstaltungen jetzt angezeigt unter www.dggp.de/regional und jeder Interessierte kann sich für diese Ereignisse anmelden.

Auch möchte die DGGP ihre freundschaftlichen und fruchtbaren Kontakte zu den Hochschullehrern besonders hervorheben.

GERMANY ■ In 2001 the special event was the celebration of the 75th anniversary of the German and International societies for the history of pharmacy, both having a common origin. In 2002 the most important event was the biennial DGGP congress in Karlsruhe. As in the past 20 years the conference was specifically oriented towards studying the place the pharmacy is assuming within the present society life. By doing so subjects as government relations, economic relations, academic education, drug supply in periods of emergency etc. could lead in the past to new insights.

The subject of the DGGP congress in Karlsruhe in April 2002, covered a less discussed topic as

“The pharmacy and its clientele”. Separate lectures giving new insights were e.g. prescription as media and barrier, display as a contact to the public, pharmacist’s image reflected in the literature. As usual young scientists had the occasion to present posters and brief lectures.

Prof. Friedrich, Prof Fritz Krafft and Wolfgang Büsing could be honoured for special achievements and were awarded the according well deserved medals.

The DGGP, with over 700 members including some 100 doctoral candidates, showed to be a successful well structured society. It is split over 18 regional sections. Each section is annually organizing at least one local pharmacy historical meeting. Should readers of this newsletter be interested in any of these meetings, they are invited to contact www.dggp.de/regional. Part of the success of the DGGP may also be contributed to the excellent contacts the DGGP can maintain on university level.



GREAT BRITAIN (Stuart Anderson) ■ Founded in 1967, the British Society for the History of Pharmacy (BSHP) seeks to act as a focus for the development of all areas of the history of pharmacy, by publishing research work and articles of according interest in its quarterly the “Pharmaceutical Historian”, as well as by holding several meetings, an annual weekend conference and by organising some visits.

During 2002 a full program of events could be worked out, including three evening meetings, held jointly with the Royal Pharmaceutical Society of Great Britain.

The Society's 2002 Annual Spring Conference took place at Castleton in April. Among the different interesting speakers, Axel Helmstädter and Christiane Staiger could bring an international accent by talking on "the pharmacist-physician relationship". Participants greatly enjoyed the conference excursion to the National Botanic Garden of Wales.

Organised visits are always popular. In June a group of Society members could visit the Old Operating theatre, Museum and Herb Garret at St. Thomas' Hospital and in June a large group of members visited the Society of Apothecaries at Apothecaries Hall.

Another full program of events is planned for 2003. The Society's 2003 Annual Spring Conference will be held in Edinburgh from Friday 11 to Sunday 13 April.

Also in Edinburgh, but in the year 2005, the British Society for the History of Pharmacy has accepted the honour to host the 2005 International Congress for the History of Pharmacy. The ISHP (International Society for the History of Pharmacy), is most grateful to the BSHP for their acceptance of organising the congress again in their country.

BSHP can be contacted for any information through Peter Homan by email: peter.homan@lineone.net, or by visiting BSHP's website at www.bsHP.org.

ITALY (Patrizia Catalani) ■ Relevant events and activities of the Accademia Italiana di Storia della Farmacia (Italian Academy of the History of Pharmacy) can be summarized as follows:

Publications:

- Historic pharmacy calendars for the years 2002 and 2003,
- Forthcoming new edition of the dictionary Voce di Spezieria.

Conferences:

A cycle of conferences on the history of pharmacy at Modena.

Journeys:

■ Bologna, 2 December 2001, Museo dell'Arte Sanitaria,

■ Naples, 25-28 April 2002, visiting the historic Neapolitan pharmacies.

Congresses:

National Congress at Padua, 5-6 October 2002.

Museums:

Inauguration of the pharmacy history museum with the Maggioni Collection.

NORWAY (Mathis Gundersveen) ■

The rather young Norwegian society, founded 1994, succeeded by increasing the number of individual members from its earlier 65 to 260 members at present.

The general assembly, extended by a section with several personal pharmacy-historical communications, took place during the "Pharmacy Days" a scientific conference, organised annually under the auspices of the Pharmaceutical Society of Norway.

The intention is to publish an annual pharmacy-historical periodical, to be called: CYGNUS and to be distributed free to the members of the two initiating societies: the Museum for the History of Pharmacy and the Pharmaceutical Society of Norway.

Another initiative is to largely improve communication to and among the members. A most important subject for all the members, much spread over such a large, but sparsely populated country. New developments in information technology, especially an extended use of e-mail and web pages should make it possible.

Mathis Gundersveen (e-mail: mathis.gundersveen@c2i.net), was elected president in October this year.

POLAND (Jadwiga Brzezinska) ■

Die Abteilung für Pharmaziegeschichte, bei der polnischen Pharmazie-Gesellschaft eingegliedert, besteht

aus 12 Regionalabteilungen, die neben der Teilnahme an den viermal jährlich stattfindenden, eintägigen nationalen Tagungen, auch manche Veranstaltungen selbst organisieren.

Einmal pro Jahr wird ein nationales Symposium, wenn möglich mit internationaler Teilnahme organisiert. In Mai 2002 wurde dieses mit einer Fahrt nach Litauen und Kaliningrad verbunden. So konnten an verschiedenen Ortschaften 25 Vorträge in polnischer, litauischer, deutscher und englischer Sprache gehalten werden, die alle mit vollständigem Text drei Monate später in einem Sammelband publiziert werden konnten (Pamiętnik XI Symposium Historii Farmacji Litwa 2002, Poznan, 214 S.). Im Juni gab es eine Exkursion in die Ukraine. Es wurden dort einige alte Apotheken besucht und 12 pharmaziehistorische Vorträge gehalten.

Der polnische Gedenktag zu Ehren der heiligen Cosmus und Damian (28. September), wird vielerorts gefeiert. In Tykocin (Bialystok) letztes Jahr mit einer Ausstellung über die Einrichtung von Apothekenlaboratorien in den letzten drei Jahrhunderten. Ein entsprechendes Buch wurde veröffentlicht: „Alte Apothekerlaboratorien“ Kallaur, Rutkowska, Wroczynska, Bialystok 2002. In Bydgoszcz wurde eine historische Apotheke als Basis für ein künftiges Pharmazie-Museum, eingeweiht.

Außerdem wurden im Jahre 2002 einige Bücher und bis zu 100 wissenschaftliche Arbeiten publiziert. Drei Doktorarbeiten und drei Habilitationen sind im Gange.

In 2003 wird vom 6. zum 8. Juni ein Symposium für Pharmaziegeschichte im Niezica Pieniny-Gebirge stattfinden,. Ausländische Kollegen sind herzlich eingeladen, auch Vorträge, maximal 15 Minuten, sind willkommen. Es wurde kein spezielles Thema ausgewählt und der Organisator ist Mgr Iwona Dymarczyk, Krakow.

POLAND ■ The History of Pharmacy is a section within the Polish Society of Pharmacy and consists of 12 regional sections. The national section is organising four one-

day national meetings each year. Each regional section organises its own local meetings, besides of participating to the national meetings.

The intention is to organise also, once a year, a symposium with international participation. This year it was combined with a journey to Lithuania and Kaliningrad in May 2002. On different places 25 lectures could be given in different languages. All full texts could be published three months later in a book (Pamiętnik XI Symposium Historii Farmacji Litwa 2002, Poznan, 214 p). Another excursion could be made into the Ukraine where some old pharmacies could be visited and 12 lectures were given.

The traditional Pharmacist Day in honour of the Saints Cosmas and Damian on September 28th is celebrated in many places amongst others by opening a historical pharmacy in Bydgoszcz and an exhibition on the furnishing of pharmacies during the last three centuries. A corresponding book was published (Alte Apothekerlaboratoria, Kallaur et al., Bialystok 2002).

In 2002 several books and almost 100 scientific articles could be published.

In 2003 a Conference shall be organised by Mgr Iwona Dymarczyk (Cracow), in the Niezica Pieniny Mountains. Foreign colleagues are welcome, also for giving lectures of maximum 15 minutes.



ROUMANIE (Ana Carata) ■ *La Société roumaine d'Histoire de la Pharmacie a été créée sous sa forme*

actuelle, le 13 juin 1991. Auparavant l'histoire de la pharmacie était intégrée dans l'histoire de la médecine. Une société mixte fut ainsi fondée en septembre 1929 déjà. La guerre et les conséquences de celle-ci ont mené à des interruptions d'activités pendant de nombreuses années. Maintenant cette société d'histoire de 1991, s'adressant aux seuls historiens de la pharmacie, est bien vivante et fort active.

Au niveau national cette société se charge d'organiser, un congrès par an. Elle a également pu organiser deux colloques à vocation internationale, un premier en 1996 à Cluj-Napoca et récemment un autre à Bucarest en octobre 2002. Ce dernier colloque, faisant partie du XII^{me} Congrès National de Pharmacie, constituait sa principale activité de l'année passée. Ses sections régionales organisent pour certaines régions jusqu'à quatre réunions par an.

D'autre part la société n'a pas épargné d'efforts pour la mise en place d'une organisation adéquate pour le 36^{me} Congrès International de l'Histoire de la Pharmacie qu'elle organise, sous l'égide de la SIHP en Roumanie en septembre 2003, congrès qu'elle espère bien réussir, aussi bien au niveau scientifique, qu'au niveau de la manifestation même. La Newsletter lui souhaite, dès à présent une bonne réussite.

ROMANIA (Ana Carata) ■ Created in its present form on June 13th 1991, as the "Romanian Society of History of Pharmacy", the society can look back at a rather long tradition of organized study of pharmacy history in the frame of an organization having been integrated before within the society for history of medicine. The first one of such mixed societies was founded in September 1929. Through World War II and its consequences, the activities had to be abandoned twice. It finally led to the present society, concentrating on pharmacy history only.

This society founded in 1991 is annually organizing a larger national congress, whereas its different regional sections take care of local

colloquiums, if possible at quarterly periods. During the past ten years also two meetings with international participation could be organized, once in Cluj-Napoca in 1996, a second time in Bucharest, in October 2002. This combination of an international and the national annual organization has been the society's main activity in 2002.

In 2002 there was a big effort to be made for the setting up of an adequate organization in view of the 36th International Congress on the History of Pharmacy, organized under the aegis of ISHP in Romania in September 2003. Their determined effort is to make it a great congress as well on the scientific side as on organizational level. The Newsletter joins them in these purposes and wishes them a most successful outcome.



SWEDEN (Leif Eklund) ■ The Swedish Society for the History of Pharmacy could organise three major events in 2002. Its 30th anniversary, celebrated on September 30th, was locally the main event to which some 35 people participated. Dr phil hc Gunnar Göthberg, one of the founders of the Society, now 91 years old, was given the occasion to talk about the difficulties of starting up this society and the hard work of collecting the basic material for the erection of the museum the Society was going to run. Other speakers included:

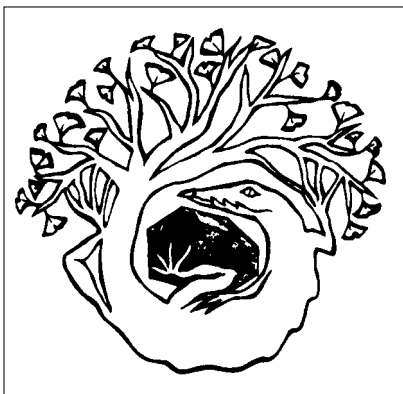
- Eva Nyström, a historian for Sciences and Ideas from Uppsala University to speak about the social position of pharmacists in the 19th century.
- Rune Lönggren to speak about Nils Peter Hamberg (1815-1902), the first professor in forensic chemistry.
- Two reports to give the results of a series of seminars on the

methodology of pharmacy history and arranged by the Society.

On international level the Society organised the Nordic Pharmaceutical Congress in Stockholm at the end of May, gathering participants and speakers from Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden around the theme of History, Pharmacy and Sea, extended to New Technologies-New Professional Challenges.

The general assembly meeting was organised for a first time as a video-conference, connecting five towns and assembling 70 participants. A lecture on Linné as a physician, by Nils-Erik Landell was completing the assembly meeting.

It is once again regretted that history of pharmacy remains a tiny super speciality discipline with only five percent of the 400 members of the Swedish Pharmaceutical Society being practically active in this interesting discipline. How many more colleagues can be convinced to joining the same, remains a difficulty.



SUISSE (R. Willi-Hanggartner) ■ Après les grands efforts pour organiser le 35^{me} Congrès international de l'ISHP à Lucerne en 2001, qui fut une si belle réussite, la SSHP publiera les nombreuses présentations à ce Congrès en 2003.

Dès 2002 elle pouvait à nouveau se concentrer sur ses propres activités à commencer par la création d'un «homepage», maintenant réalisé sous www.histpharm.ch. Toutes les données sur les manifestations nationales et internationales peuvent y être re-

trouvées ainsi que toutes les publications de la «Série Verte» qui, en plus, peuvent y être commandées directement.

Pendant l'année les titres suivants ont pu être publiés dans la «Série Verte»:

- «Pharmazeutischer Briefwechsel (présentations à l'assemblée annuelle en 1999).
- «Haschisch als Medikament» (Dr Manfred Fankhauser)

La réunion annuelle s'est tenue le dernier week-end de septembre 2002. Le thème «la botanique pharmaceutique» a été élaboré en différentes communications par des orateurs de différentes nationalités, permettant d'avoir des aperçus sur les travaux des botanistes bien connus, d'antan et d'aujourd'hui. Ces exposés seront publiés en 2003.

La conférence annuelle en 2003, suivant le roulement régulier limité à un seul jour, sera annoncée dans le "homepage" dès que toutes les données sur son organisation sont connues. Les intéressés éventuels sont priés de le consulter et sont dès à présent cordialement invités d'y participer.

SCHWEIZ (R. Willi-Hanggartner)

■ Nachdem die SGGP im vergangenen Jahr 2001, die Organisation des 35. Internationalen IGGP Kongresses in Luzern dank sei einer grossen Anstrengung, so hervorragend organisieren konnte, wird sie in 2003 die Akten dieses Kongresses vorlegen.

In 2002 war die SGGP wieder in der Lage, sich voll auf ihre eigene Aktivitäten zu konzentrieren. Ihre erste Aufgabe, die Errichtung einer eigenen Homepage ist unter www.histpharm.ch jetzt realisiert worden und alle wichtigen Daten nationaler und internationaler Veranstaltungen, sowie sämtliche Publikationen der Grünen Reihe können abgerufen und letztere auch bestellt werden.

In der Grünen Reihe ist erschienen:

- „Pharmazeutischer Briefwechsel“ (Akten Jahresversammlung 1999),
- „Haschisch als Medikament“ (Dr Manfred Fankhauser).

Die Jahresversammlung fand am

letzten Wochenende im September 2002 statt. Das Thema „Pharmazeutische Botanik“ wurde in verschiedenen Vorträgen von Referenten verschiedener Nationalitäten vorgelesen, wobei Einblicke gegeben werden konnten in Arbeiten früherer und heutigen namhafter Botaniker. Diese Vorträge werden in 2003 publiziert.

Im Jahre 2003 folgt turnusgemäss eine eintägige Jahrestagung, wozu alle eventuellen Interessenten herzlichst eingeladen sind. Genaue Daten dazu werden auf der oben erwähnten neuen Homepage bekannt gegeben.

SWITZERLAND (R. Willi-Hanggartner) ■ After the big efforts of past year for organizing the 35th international ISHP congress in Lucerne, in 2002 the Swiss society could concentrate again on its own specific tasks. The international congress was most successful and the lectures will be published soon.

One of their first tasks was the finalization of an own homepage. This has been achieved now under www.histpharm.ch and as from these days all important data on national and international events, as well as all publications of their “Grünen Reihe/Série Verte” can be viewed or ordered on this homepage.

Recent publications in the “Grünen Reihe/Série Verte” are:

- Pharmazeutischer Briefwechsel (Edition 1999)
- Haschisch als Medikament (Dr Manfred Fankhauser)

The annual meeting was hold during the last weekend in September 2002. The topic "Pharmaceutical botany" was presented in different lectures by speakers from different nationalities. By this it became possible to have an inside look in works of former well known botanists. These lectures are to be published in 2003.

In 2003 a full-day conference shall be organized. Those who may be interested to participate are welcome. Updated information shall be available on the new homepage.

HISTORY OF PHARMACY AT FIP 2002 IN NICE

Wednesday, September 4th, 2002

The program on History of Pharmacy at the FIP Congress 2002, organised by ISHP and led by its president François Ledermann, Leif Eklund being the FIP coordinator, should include as from noon, the celebration of the 50th anniversary of the International Academy for the History of Pharmacy, its president Wolf-Dieter Müller-Jahncke being the chairman in the afternoon.

The general topic of the day was the Mediterranean area.

After François Ledermann's introduction

- a survey on the history of pharmacy in France was given by Jacques Gravé,
- diagnosis and therapies of amebiasis in 19th century, was Francis Trépardoux' theme,
- "aux origines du substantif dispensation", was the study given by Jean-Pierre Bénézet,
- from "remèdes secrets" to "spécialités" was Jean-Luc Delmas' speech,
- Much information on history of the associations of Lithuanian pharmacists was presented by Vilma Gudiene.

Immediately after the break at noon Wolf-Dieter Müller-Jahncke started by celebrating and summarizing the history of the Academy from its beginning in 1952 and onward. Margareta Härdelius, made thereafter a charming presentation of the "Blessing from the Mount of Olives" with references to many cultural aspects. Stuart Anderson spoke about the Edwardian School for Dispensers on the French Riviera, a school especially intended for English speaking visitors spending some time at the Riviera early 19th century, whereas Ana M. Carmona promoted education of history of pharmacy in the European Union. George Griffenhagen from the USA, unable to come to Nice, sent a booklet on 150 years of American Pharmacy.

The day took an end by visiting the baroque palace of Lascaris, followed by a dinner in a local restaurant of the old town.

It could be regretted that only 20 to 40 people did visit the different presentations in a rather narrow room. However the other effect was that it improved cosiness and conviviality among the historians of pharmacy, present in Nice.

As ISHP is organizing a pharmacy-historical day within the frame of the FIP congresses only those years, no own ISHP congress shall take place, their next partici-

pation shall be at the FIP Congress in New Orleans, USA, in 2004.

(Leif Eklund)

This issue was sponsored by



GOVI-Verlag,
Pharmazeutischer
Verlag GmbH,
Eschborn, Germany

www.govi.de

ISHP RESEARCH FELLOWSHIP

December 2002, the ISHP research fellowship was granted for the first time. According to the statutes published in Newsletter 3/2002, the International Society offers a grant up to a maximum of 2 500 Euro every second year to promote research in the field of pharmaceutical history on a truly international basis. This year, the jury (Prof. Kletter, Austria, Prof. Puerto, Spain, Prof. Lefebvre, France, Prof. Ledermann, Switzerland, Dr. Helmstädter, Germany) decided to sponsor two projects.

The first one done by Dr. Sabine Anagnostou from the University of Marburg, Germany, is entitled "Missionary pharmacy - Christian mission - international drug transfer - change of materiae medicae (16. - 18.c.)." With ISHP's financial support, Dr. Anagnostou will be able to visit locations and archives in South America to explore the transfer of pharmaceutical knowledge by missionaries who became intermediates between the different cultures and between Europe and the foreign missions. By bringing or sending foreign drugs to Europe and transferring traditional European drugs to the missions they influenced the change and development of different materiae medicae. So the missionaries supported the international transfer of drugs and medicinal knowledge all over the world. The most famous example for this kind of drug transfer is fewer-bark distributed all over the world by the Jesuits.

The second project sponsored by ISHP is done by Prof. Andreea Nitulescu and Dr. Doina Draganescu at Bucharest University, Romania. They will study the "Relationship between pharmaceutical legislation from several European countries after the First World War - the pathway to the present pharmaceutical legislation in the European Union." The study aims to accomplish an objective presentation of pharmacy's legal bases in different countries of Europe in two time periods 1920 - 1945 and 1945 - 1995. In the first period, influences from highly developed countries on others can be seen (e.g. the Romanian legislation with France as a model). After World War two radical political changes had an impact on pharmacy legislation as well, e.g. the Russian influence on Eastern European countries. After 1990 the EU harmonisation approach also influenced national legislation in Eastern Europe.



ROMANIA

September 2003, a Journey not to be missed

ISHP's 36th International Congress on History of Pharmacy will take place at Sinaia, a spa and historical city in the mountains, some 100 kilometres north of Bucharest, from 24 to 27th of September 2003. The organisation of the Congress will be taken on by the Romanian Society of the History of Pharmacy, much caring about making it a successful conference. As historians of international pharmacy, we have obvious reasons to attend, not only because of the international congress which surely is going to be a major event, but also because we will be able to reach out more to the East than ever, guaranteeing quite new perspectives. Therefore we expect to have active participation, through communication, through dialogue or just by listening in an environment, not so familiar to us, where we can extend or stimulate our own reflections, our studies and ideas on pharmacy history, not to forget that these possibilities will enable us to establish new contacts and relations, making the Con-

gress an enrichment to our world of thinking. Information on the Congress can be found further on in this Newsletter.

We should become aware, on the spot of the existence of a pharmaceutical activity started centuries ago on the same basis as ours, but which has gone through different developments in the past. Romania, being situated geographically at the Eastern part of Europe, is a Latin country surrounded with other cultures which have influenced it both culturally and politically. When more recently in the second part of the 20th century all activities were put under state control, the world of pharmacy suffered for having rather limited access to the many new and important developments of the pharmaceutical research in the western world. As a consequence the pharmacists were from time to time obliged to remain, the pharmacists of yesteryear, playing a marvellous role, performing well under difficult circumstances.

Starting from a strictly historian point of view, we may look at the ancient Dacian-Romanian civilization, established about 2000 years ago in this country reaching from the Carpathians to the Black Sea. For centuries, this Romanian people has defended its Latin culture

and Christian tradition against Ottoman conquerors and other neighbours, it has undergone several occupations and its territory was reduced or otherwise changed all along its history until the establishment, in 1918, of an unified, independent and respected country. We should not forget, however, that after World War II, Romania had to endure a long lasting and difficult period. Romania finally enjoys now the right of a new existence on the basis of its regained freedom.

Romania, a country boasting marvellous natural and sceneries is worth to be discovered. The long, stretching chain of the Carpathian Mountains, going down to the Danube delta until the fine sands of the Black Sea coast is a must. Numerous villages with their traditions and genuine spiritualities are a surprising experience. Churches and monasteries, decorated with paintings and icons, are the witnesses of orthodoxy which is firmly embedded in the population, and are worth to be visited, as are the medieval citadels, princely palaces, once important edifices, witnesses of a rich glorious past. Even if your time for tourism activities is limited, Romania is worth a visit, certainly as for quite a few of us it can signify a once in a life time visit. One should be aware that a little more than 1000 kilometres from home we are allowed to discover an ancient Latin culture, connecting the other Europe to Romania, a discovery far beyond the mere linguistic level.

The organising body of this 36th international congress, the Romanian Society for the History of

Pharmacy shows a long tradition and experience in the field. As a matter of fact, in 1929 already, a "Société Royale Roumaine d'Histoire de la Médecine, de la Pharmacie, de la Vétérinaire et du Folklore" was founded. In 1932, Bucharest hosted a first international congress on medicine and pharmacy to be organised in the country. Several foreign specialists attended the event, we just name Eugène-Humbert Guitard, the founder of the Society of History on Pharmacy in France. After an interruption during World War II and the communist regime that followed, it is only in 1972 that a new joint society of history of medicine and pharmacy could be established, ten years before the medical doctors alone had already restored the historical activity of their discipline. The joint society existed until 1989 and several pharmacists had already the occasion to participate in some international congresses on history of pharmacy abroad. Finally on 13th June 1991 the present "Romanian Society for History of Pharmacy" could be founded. In the mean time ten annual congresses on history of pharmacy could be organised on a national level, as well as two colloquiums with international participation, one in Cluj-Napoca, the other one in Bucharest. Due to certain regional diversities, the society has been split up into different sections. Each one of those is organising, according to its possibilities, up to four meetings a year. Since 12 years, Romanian delegates have participated to all international congresses on history of pharmacy and in 1999 the Romanian Society became a full member of the ISHP.

The organization of our 36th congress in Romania is in good hands. Recently I could appreciate their capacity when I attended an international colloquium in Bucharest. At the same occasion I realized how much they like to be still more and more integrated in the international scene and organisation of the history of pharmacy. Knowing that the organizers will do their utmost to prepare a beautiful

and interesting congress, I can but confirm to all historians of pharmacy that this 36th Congress is worth a journey to Romania. Please find further formation on the 36th international congress in this Newsletter. As for travel conditions and possibilities of stay, the organizers ascertained that both, the trip and stay can be undertaken at reasonable conditions in all security.

We are all looking forward to see you there.

Charles Libert

Please find further formation on the 36th international congress in this Newsletter. As for travel conditions and possibilities of stay, the organizers ascertained that both, the trip and stay can be undertaken at reasonable conditions in all security.

La ROUMANIE Un voyage à faire en septembre 2003.

Le 36me Congrès International d'Histoire de la Pharmacie aura lieu à Sinaia, une centaine de kilomètres au nord de Bucarest, en Roumanie, du 24 au 27 septembre 2003 et sera organisé, sous l'égide de SIHP par la Société Roumaine d'Histoire de la Pharmacie. Une raison évidente pour nous, les historiens de la pharmacie, de nous y rendre, d'autant plus que ce 36me congrès international s'annonce comme une manifestation fort intéressante. Une participation active, en communiquant, en dialoguant ou simplement en écoutant dans un environnement, un endroit, qui nous sont moins familiers, pourra certainement étendre ou stimuler nos propres réflexions, nos propres études et nos idées sur l'histoire internationale de la pharmacie sans oublier nos possibilités d'y faire de nombreux nouveaux contacts et relations. Toutes les informations sur ce congrès peuvent être trouvées en d'autres endroits de cette Newsletter.

Un autre point pour nous, historiens

de la pharmacie, est de pouvoir se rendre compte sur place d'une vie pharmaceutique, qui au départ avait de bases identiques aux nôtres, mais a connu un développement historique différent. La Roumanie, se situant géographiquement à l'est de l'Europe, est un pays latin entouré d'autres cultures et en a subi maintes influences, culturelles et politiques. Même pendant la deuxième moitié du 20ème siècle, suite à l'étatisation complète de toute vie active dans les pays de l'est, le monde pharmaceutique en était aussi victime, notamment au niveau de l'accès aux développements nouveaux, nombreux et importants de la pharmacie occidentale, un accès très compliqué, qu'il ne pouvait pas toujours assurer. Il en résultait que le pharmacien était quelquefois obligé de rester, avec les moyens dont il pouvait disposer, le "pharmacien d'antan" tout en faisant des merveilles dans des situations difficiles.

Comme historien tout court, approchons nous aussi de leur ancienne culture dace-romaine, établie il y a environ 2000 ans dans ce pays, qui s'étend des Carpates jusqu'à la Mer Noire. Ce peuple défendant sa culture latine et terre chrétienne pendant des siècles contre les conquérants ottomans et autres voisins, a subi plusieurs occupations et changements de territoire tout au long de son histoire, avant de pouvoir vivre, dès 1918, enfin dans un état unifié, indépendant et respecté, même si après la Deuxième Guerre Mondiale, la Roumanie a encore connu une longue période difficile, elle peut maintenant se donner une nouvelle existence sur la base de libertés retrouvées.

La Roumanie, il faut découvrir ce pays aux paysages encore très naturels, divers et beaux. Il faut avoir vu ces hauteurs de cette longue chaîne courbée de montagne, les Carpates, descendants vers le delta du Danube et le sable fin des côtes de la Mer Noire. Il faut visiter les nombreux villages avec leurs traditions et spiritualités authentiques, admirer les nombreuses églises et monastères décorées de peintures et d'icônes, témoins d'une orthodoxie fortement ancrée dans l'ensemble de la popula-

tion, voir les citadelles médiévales, les palais princiers, les grands édifices, témoin de leur époque de gloire et de richesse. Même si généralement le temps est limité, la Roumanie vaut une visite, surtout que pour la plupart d'entre nous, il pourra agir d'une visite à faire une seule fois dans sa vie. Aussi, n'oublions pas qu'à plus de mille kilomètres de chez nous, nous y retrouverons une vieille culture latine, culture qui lie l'autre Europe à la Roumanie, non seulement au niveau linguistique,

L'organisatrice de notre 36^{me} congrès international, la Société Roumaine d'Histoire de la Pharmacie, peut se baser sur une longue tradition et expérience. En effet, en 1929 déjà, la " Société Royale Roumaine d'Histoire de la Médecine, de la Pharmacie, de la Vétérinaire et du Folklore" fût créée. Un premier congrès international de la médecine et de la pharmacie a ainsi pu être organisé à Bucarest en 1932. Plusieurs spécialistes étrangers ont pu y assister, notamment Eugène-Humbert Guillard, le fondateur de la Société d'Histoire de la Pharmacie en France. Après une interruption pendant la deuxième guerre mondiale et le régime communiste qui l'a suivie, c'est seulement en 1972 qu'une nouvelle société commune d'histoire de la médecine et de la pharmacie a pu être constituée; dix années auparavant les médecins avaient déjà pu reprendre seuls l'activité historique de leur discipline. Cette société mixte a existé jusqu'en 1989. Pendant cette période plusieurs pharmaciens roumains ont eu l'occasion d'assister à des congrès internationaux sur l'histoire de la pharmacie. Le 13 juin 1991 finalement, la société actuelle, «La Société Roumaine d'Histoire de la Pharmacie», a été fondée. Entretiens elle a organisé dix réunions annuelles d'histoire de la pharmacie au niveau national et deux colloques à participation internationale, un à Cluj-Napoca, l'autre à Bucarest. En raison de certaines différences régionales, la société se subdivise en différentes sections. Chacune d'entre elles organise, suivant ses possibilités, jusqu'à quatre réunions par an. Depuis 12 ans, des délégués roumains ont assisté à tous les congrès internationaux sur l'histoire de la pharma-

cie et en 1999, la société roumaine a adhéré à la SIHP.

L'organisation de notre 36^{me} Congrès en Roumanie se trouve donc entre des mains, bien expérimentées. Récemment j'ai pu m'en rendre compte en participant à Bucarest, à un colloque international. J'ai pu aussi constater l'intérêt des Roumains de reprendre une bonne place au niveau international et d'intensifier davantage leurs relations avec les autres pays de culture latine. Sachant d'autre part que les organisateurs donneront tous leurs efforts pour nous offrir un beau congrès fort intéressant, je ne peux que confirmer que pour nous les historiens de la pharmacie, ce 36^{me} congrès vaut un voyage en Roumanie.

Heureux de pouvoir vous y rencontrer. Vous trouverez tous les renseignements sur ce 36^{me} congrès international dans cette Newsletter. Pour ce qui concerne les conditions de voyage et de séjour je sais que les organisateurs se sont bien assurés que le voyage et le séjour puissent se faire dans des conditions abordables et en toute sécurité.

Charles Libert

RUMÄNIEN, im September 2003, eine Reise wert

Vom 24. bis zum 27. September 2003 organisiert die Rumänische Gesellschaft für die Geschichte der Pharmazie, den 36. Internationalen Kongress der der IGGP in Sinaia, einem historischer Kurort in den Bergen, ungefähr 100 Kilometer nördlich von Bukarest. Dieser internationale Kongress sollte für uns Historiker der Pharmazie bereits ein guter Grund sein nach Rumänien zu fahren. Es ist jedoch nicht nur dieser Kongress, der verspricht ein bedeutendes Erlebnis zu werden. Die Reise führt uns nämlich in den weniger bekannten Osten Rumäniens und eröffnet sicherlich manch neue Perspektive. Wir zählen dabei auf aktive Teilnahme, durch Kommunikation, durch Dialog oder einfach

durch Zuhören in einer Umgebung, mit der wir weniger vertraut sind, die aber gerade dadurch die Möglichkeit schafft, unseren Horizont zu erweitern. Dies betrifft auch, aber natürlich nicht nur das Studium pharmaziehistorischer Sachverhalte. Wir haben dort auch die bemerkenswerte Gelegenheit neue Kontakte zu knüpfen und neue Verbindungen herzustellen.

Rumänien, im Osten Europas gelegen, ist ein romanisches Land, das von anderen Kulturen umgeben ist und stets vielfältigen kulturellen und politischen Einflüssen ausgesetzt war. Als in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts jegliche Aktivitäten vom Staat kontrolliert wurden hat die pharmazeutische Welt sich dort etwas anders orientieren müssen als in der westlichen Welt. Die Folge davon war, dass die Apotheker manchmal genötigt waren, auf ältere Gepflogenheiten zurückzugreifen, nicht ohne unter schwierigen Umständen Hervorragendes zu leisten.

Unter historischen Gesichtspunkten sollten wir zurückblicken in die alte dacia-romanische Kultur die sich vor ungefähr 2000 Jahren in diesem Land festigen konnte und von den Karpaten bis zum Schwarzen Meer reichte. Jahrhunderte lang hat das Rumänische Volk seine romanische Kultur und Christliche Tradition den osmanischen Eroberern und anderen Nachbarn gegenüber verteidigt. Rumänien hat manche Besatzungen und Änderungen des Landes ertragen müssen, konnte sich dann aber in 1918 als ein vereiniger, unabhängiger und geachteter Staat neu behaupten. Wir sollten auch nicht vergessen, dass Rumänien nach dem Zweiten Weltkrieg noch eine längere und schwierige Periode durchstehen musste, jetzt jedoch eine neue Existenz aufbauen kann auf Basis einer zurückgewonnen Freiheit.

Es lohnt sich, Rumänien mit seinen verschiedenen, sehr schönen, naturreichen Landschaften zu entdecken. Die lange Bergkette der Karpaten, abwärts bis ins Donaudelta sollte man ebenso gesehen haben wie den feinen Sand der Küsten des Schwarzen Meeres. Die vielen Dörfer mit Ihren Traditionen und ursprünglichen Authentizitäten, die

zahlreichen Kirchen und Klöster, verziert mit ihren Malereien und Ikonen, Zeugen einer in der Gesamtbevölkerung fest verankerten Orthodoxie wollen bewundert werden wie auch die mittelalterlichen Festungen, die fürstlichen Paläste, die grossen Gebäude, Zeitzeugen von Ruhm und Reichtum. Auch wenn die Zeit während einer Kongressreise knapp ist, Rumänien ist ein sehenswertes Land, und für manchen von uns wird es wahrscheinlich eine seltene Gelegenheit sein, dieses Land zu entdecken.

Die Rumänische Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie, Organisatorin dieses 36. internationalen Kongresses kann auf eine lange Tradition und umfangreiche Erfahrung rückblicken. Bereits 1929 wurde eine „Société Royale Roumaine d’Histoire de la Médecine, de la Pharmacie, de la Vétérinaire et du Folklore“ gegründet. Ein erster internationaler Kongress der Medizin und Pharmazie wurde bereits in 1932 in Bukarest organisiert. Mehrere ausländische Historiker, wie Eugène Humbert Guitard, Gründer der französischen Gesellschaft für die Geschichte der Pharmazie, konnten daran teilnehmen. Nach einer Unterbrechung während des zweiten Weltkrieges und des danach folgenden kommunistischen Regimes gelang es erst 1972, eine neue Gesellschaft, noch immer gemeinsam mit Medizinern und Pharmazeuten, zu gründen. Zehn Jahre zuvor hatten die Mediziner alleine bereits einen kleineren Verein mit gleichem Zweck errichtet. Nach der Trennung 1989 konnte am 13. Juni 1991 die heutige „Rumänische Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie“ gegründet werden. Sie hat inzwischen zehn jährliche nationale pharmaziehistorischen Tagungen durchgeführt sowie zwei Kolloquien mit internationaler Teilnahme. Mit Rücksicht auf einige regionale Unterschiede ist die Gesellschaft in zehn Bereiche gegliedert. Jede Abteilung organisiert jährlich bis zu vier Tagungen. Seit 12 Jahren haben rumänische Delegierte an IGGP-Kongressen teilgenommen und seit 1999 ist die Rumänische Gesellschaft Mitglied der IGGP.

Die Organisation unseres 36. Kongresses in Rumänien befindet sich al-

so in besten Händen. Kürzlich habe ich mich selbst, bei deren letzter Tagung mit internationaler Beteiligung, davon überzeugen können. Auch konnte ich dort feststellen, wie groß das Interesse an internationalen Kontakten ist. Wir wissen, dass die Rumänische Gesellschaft uns einen interessanten und gut organisierten Kongress anbieten wird und wir sind sicher, dass für uns Pharmaziehistoriker dieser 36. Kongress eine Reise nach Rumänien wert ist. Weitere Informationen finden Sie in diesem Newsletter. Die Organisatoren tragen dafür Sorge, dass alles in bester Sicherheit und zu zahlbaren Preisen stattfinden kann.

Wir werden uns freuen Sie in Sinaia zu treffen.

Charles Libert

This Newsletter is published by the International Society for the History of Pharmacy

© 2003

Managing editors:

Charles Libert
8, rue du Docteur Ducroquet
F-59700 Marcq en Baroeul
libert.chamart@wanadoo.fr

Dr. Axel Helmstädter
ISHP General Secretary
c/o GOVI-Verlag
Carl-Mannich-Str. 26
D-65760 Eschborn
helmstaedter@govi.de

HUNGARIAN SOCIETY FOUNDED

An independent Society for the History of Pharmacy has been established in Hungary July 16, 2002. The ‘Hungarian Society for the History of Pharmacy’ is a professional scientific organisation. Its aims are – among others – research in the history of Hungarian pharmacy, pharmaceutical industry and wholesale trade, the maintenance and safeguarding of the ethical values and the fostering of the noble traditions, the support of museums, exhibitions and memorials. President of the Hungarian society is Dr. István Grabarits (pharmacist), vice-president Dr. Károly Kapronczay (historian), Secretary Dr. Szabolcs Dobson (pharmacist).

The society held its first scientific conference last September in Kecskemét (Hungary) to commemorate Zsigmont Katona (1828 – 1902), a famous personality of the town. He was a pioneer of medicinal plant harvesting, also a pomologist and a wine grower with international reputation. The scientific programme was devoted to “fruits and wine in medicine”, including presentations on fruits mentioned in old pharmacopoeias, grapes and wines appearing in the medicinal armamentarium, theses of physicians on the medicinal use of wine, wines in folk medicine and medicinal wines (vina medicamentosa). A second part dealt with modern research on fruits and wine including topics like apples as medicinal plants, grapes in modern pharmacology, polyphenols in grape-seed and their significance in phytotherapy as well as new insights in the medicinal values of wine. The participants visited different museums and the Research Institute of Viniculture in the Katona memorial building. Poems, proses and songs about wine were heard in the dinner party’s cultural programme.

INVITATION

EINLADUNG

INVITATION

According to the IGGP statutes, all members are invited to the next General Assembly, Wednesday, September 24, 2003, 5,30 p.m., Room Forum, Hotel International, Sinaia, Romania

Die nächste IGGP-Hauptversammlung findet am Mittwoch, 24. September 2003, 17,30 Uhr, im Hotel International, Sinaia, Rumänien. statt. Alle Mitglieder sind zu der Sitzung eingeladen.

La prochaine assemblée générale de la Société Internationale d'Histoire de la Pharmacie aura lieu le mercredi 24 septembre 2003 à l'Hôtel International de Sinaia, Roumanie, à 17 heures 30 heures. Tous les membres y sont invités.

Agenda:

1. Welcome, Quorum
2. Report of the president
3. Report of the treasurer
4. Report of the commissioners: library/editors/examiners of accounts
5. Reports of the representatives of the national societies
6. Admission of retirement Select Executive Committee 2000/01
7. Confirmation of elections
8. Membership affairs
9. Fellowship projects, working groups
10. Any other business

According to the statutes, all proposals have to be sent two months in advance, i.e. until July 24, 2003 to the General Secretary.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bericht des Präsidenten
3. Bericht der Schatzmeisterin
4. Berichte der Beauftragten: Bibliothek/Redaktion/Kassenprüfer
5. Berichte von Repräsentanten der nationalen Gesellschaften
6. Entlastung des Vorstandes 200/2001
7. Bestätigung der Wahlen
8. Mitgliedsangelegenheiten
9. Projekte, Arbeitsgruppen, Stipendium
10. Anträge, Verschiedenes

Lt. Satzung müssen Anträge und Wahlvorschläge spätestens zwei Monate vor Beginn der Sitzung, das heißt bis 24. Juli 2003 an die Geschäftsstelle gerichtet werden.

Ordre du jour:

1. Salutations
2. Rapport du Président
3. Rapport du Trésorier
4. Rapport des Commissaires: Bibliothèque, Rédaction, Commissaires aux comptes
5. Rapport des Représentants des Sociétés nationales
6. Décharge du Comité 2000/2001
7. Confirmation des élections
8. Questions concernant les membres
9. Présentation des projets soutenus par la SIHP
10. Propositions et divers

Selon les statuts, les propositions et candidatures doivent être envoyée au secrétariat de la Société deux mois au moins avant l'assemblée, soit jusqu'au 24 juillet 2003.

HISTORICAL
HERITAGE IN
INDIA

The National Institute of Pharmaceutical Education and Research (NIPER), Nagar, Punjab, India, recently decided to create a Department of Pharmaceutical Heritage. The department will focus didactics and research in the history of medicine and pharmacy. It is intended to offer regular course work and research for master and doctoral level studies. The center should have its own library, museum and portrait gallery and a workshop area. Material and suggestions will be gratefully acknowledged.

[Prof. Dr. C. L. Kaul, National Institute of Pharmaceutical Education and Research, Sector 67, S.A.S. Nagar (Mohali) – 160 062, Punjab (India)]

CEHPM 17TH ISHP CORPORATE MEMBER

The International Society for the History of Pharmacy welcomes its 17th corporate member, the 'Centre d'Etude d'Histoires de la Pharmacie et du Médicament, (CEHPM)'. The society is based in the French speaking part of Belgium at the University Louvain-la-Neuve. President is Mme. N. Roland-Marcelle. CEHPM regularly organises meetings at the university, where the Couvreur collections are displayed. This exhibition has recently been recognised as an official museum of the Brussels region. It is intended to organise an international conference on the history of galenic science and the history of pharmaceutical technology at Louvain-la-Neuve.

CONFERENCE UPDATE

36th International Congress for the History of Pharmacy
36. Internationaler Kongress für Geschichte der Pharmazie
36ème Congrès International d' Histoire de la Pharmacie

SEPTEMBER 24–27, 2003
BUCUREȘTI / SINAIA (ROMANIA)

SCHEDULE



Wednesday, September 24, 2003
5.30 p.m. 17.30 h
General assembly / Hauptversammlung / Assemblée générale
Welcome reception

Thursday, September 25, 2003
Opening ceremony
Scientific section I: Archaeology and Pharmacy
Meeting of the International Academy for the History of Pharmacy

Friday, September 26, 2003
Scientific section II: Museums and Museology

Saturday, September 27, 2003
Scientific section III: Sources of Documentation for the History of Pharmacy
Panel discussion: "How can the national societies support research and teaching the history of pharmacy?"
Closing Ceremony

LOCATION AND TRAVEL

The whole conference will take place at Hotel International, Sinaia, Romania. Sinaia is a beautiful mountain resort located in the Southern Carpathians about 80 km from Bucharest International Airport. Transfers from and to the airport will be organized. Pre- and post congress tours to other exciting places in Romania will be organized as well.

For further information see
www.sinaia.8k.com
www.ici.ro/romania/tourism/c_sinaia.html
www.international-sinaia.ro

INFORMATION, REGISTRATION

See regularly updated information and registration form (as soon as available) at ISHPs Website www.histpharm.org (events). Full program and registration forms will be sent automatically to those having sent a preliminary registration form and are available at

36ème Congrès International d'Histoire de la Pharmacie
Societatea Romana de Istoria Farmaciei
Str. Traian Vuia, Nr. 6
ROM-70138 Bucuresti
Fax +40-1-211 27 30
E-mail: farma_srif@yahoo.com